

CHÍNH SÁCH QUYỀN RIÊNG TƯ CHO NGƯỜI LAO ĐỘNG

1 Giới Thiệu

Chúng tôi cam kết bảo vệ quyền riêng tư về thông tin cá nhân mà chúng tôi thu thập về những nhân viên trước đây, hiện thời và sau này của mình (sau đây gọi là “**quý vị**” hoặc “**nhân viên**”) để sử dụng cho mục đích điều hành, quản lý nguồn nhân lực và chi trả lương.

Là nhân viên Hyatt (hoặc nhân viên sau này), quý vị hiểu và đồng ý rằng chúng tôi thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị theo Chính Sách Quyền Riêng Tư cho Người Lao Động (“**Chính Sách**” này).

2 Phạm Vi Áp Dụng của Chính Sách này

Chính Sách này áp dụng đối với những thông tin cá nhân của người lao động và việc sử dụng những thông tin cá nhân đó dưới mọi hình thức, cho dù là bằng lời nói, điện tử và/hoặc bằng văn bản. Chính sách này được áp dụng trừ khi có một chính sách về quyền riêng tư của quốc gia/khu vực cụ thể cho quý vị dựa trên quyền công dân/quyền cư trú của quý vị hoặc nếu Địa điểm của Hyatt (như được định nghĩa dưới đây) ở quốc gia/khu vực đó.

Chính Sách này có hiệu lực đối với cam kết của Hyatt về bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị và đã được thông qua bởi các tổ chức hợp pháp độc lập và riêng biệt mà quản lý, điều hành, cấp quyền kinh doanh, sở hữu và/hoặc cung cấp dịch vụ cho các địa điểm hoạt động dưới sự kiểm soát của hoặc liên quan đến Hyatt®, Park Hyatt®, Miraval®, exhale®, Grand Hyatt®, Hyatt Regency®, Andaz®, Hyatt Centric®, The Unbound Collection by Hyatt®, Hyatt Place®, Hyatt House®, Hyatt Ziva™, Hyatt Zilara™ hoặc các thương hiệu của Hyatt Residence Club® trên toàn thế giới, bao gồm các địa điểm có thương hiệu một cách độc lập được liên kết với Hyatt (được gọi riêng lẻ là “**Địa điểm Hyatt**”) và gọi chung là “**các Địa điểm Hyatt**”). Những tổ chức này bao gồm Tập Đoàn Khách Sạn Hyatt, những công ty con trực tiếp hay gián tiếp của tập đoàn, và tất cả những tổ chức hợp pháp độc lập và riêng biệt mà sở hữu các Địa điểm Hyatt riêng biệt trên toàn thế giới. Tham chiếu đến “**Hyatt**”, “**chúng tôi**” và “**của chúng tôi**” trong toàn bộ Chính Sách này, tùy theo hoàn cảnh, đề cập chung tới những tổ chức hợp pháp độc lập và riêng biệt đó, bao gồm tổ chức mà quý vị có hoặc có thể có quan hệ làm việc.

Thông tin cá nhân của quý vị sẽ được xử lý bởi tổ chức mà Quý vị có hoặc có thể có mối quan hệ làm việc nhằm các mục đích được quy định ở Phần 4 bên dưới. Thông tin cá nhân của quý vị có thể được tiết lộ cho các tổ chức được liệt kê ở trên nhằm mục đích quản trị nguồn nhân lực.

Mặc dù Chính Sách này nhằm mô tả những hoạt động xử lý thông tin cá nhân với quy mô rộng lớn nhất trên toàn cầu, nhưng những hoạt động xử lý này có thể bị giới hạn hơn tại một số khu vực pháp lý dựa trên các hạn chế về luật pháp của các khu vực đó. Ví dụ: luật pháp của một quốc gia cụ thể có thể giới hạn những loại thông tin cá nhân mà chúng tôi có thể thu thập hoặc cách chúng tôi xử lý thông tin cá nhân đó. Trong những trường hợp này, chúng tôi điều chỉnh các phương thức và/ hoặc chính sách nội bộ của mình để phù hợp với những yêu cầu của luật pháp địa phương.

Nếu quý vị đồng ý với Chính Sách này, quý vị đã đồng ý rõ ràng và bằng văn bản cho phép, đến phạm vi theo yêu cầu của luật pháp địa phương tại một số khu vực pháp lý, xử lý bất kỳ thông tin cá nhân nào mà quý vị cung cấp cho Hyatt mà được xem là Thông Tin Cá Nhân Nhạy Cảm (theo quy định ở Phần 3) hoặc được xem là thông tin tài chính.

3 Những Loại Thông Tin Cá Nhân Chúng Tôi Xử Lý

Thuật ngữ “**thông tin cá nhân**” trong Chính Sách này nghĩa là thông tin nhận diện danh tính hoặc có khả năng nhận diện danh tính cá nhân của quý vị. Những loại thông tin cá nhân chúng tôi xử lý (có thể khác nhau theo khu vực pháp lý dựa trên cơ sở luật pháp hiện hành và vị trí công việc cũng như vai trò trách nhiệm của nhân viên) bao gồm:

- tên, giới tính, chi tiết liên lạc cá nhân, ngày sinh, hình ảnh, dân tộc, tình trạng hôn nhân, địa chỉ liên lạc khẩn cấp;
- tình trạng cư trú và giấy phép làm việc, tình trạng nghĩa vụ quân sự, quốc tịch và thông tin hộ chiếu;
- số an sinh xã hội hoặc mã số thuế khác, thông tin ngân hàng;
- thông tin trợ cấp đau ốm, trợ cấp hưu trí, bảo hiểm và những phúc lợi khác (bao gồm giới tính, độ tuổi, quốc tịch và thông tin hộ chiếu cho vợ/chồng, con nhỏ hoặc bất cứ người phụ thuộc và đối tượng thụ hưởng đủ điều kiện nào khác);
- ngày tuyển dụng, (những) ngày thăng tiến, lịch sử làm việc, kỹ năng chuyên môn, trình độ học vấn, chứng chỉ và đăng ký chuyên môn, khả năng ngôn ngữ, các khóa đào tạo đã tham dự;
- chiều cao, cân nặng và cỡ quần áo, ảnh, hạn chế về thể trạng và những nhu cầu đặc biệt;
- hồ sơ nghỉ làm, ngày phép được hưởng và yêu cầu nghỉ phép, tiểu sử và kỳ vọng mức lương, đánh giá hiệu quả làm việc, thư biểu dương và khen ngợi, đánh giá tuyển chọn và phát triển, và những quy trình kỷ luật cũng như khiếu nại (bao gồm giám sát việc tuân thủ và thực thi các chính sách của Hyatt);
- những kết quả về kiểm tra nền tảng tín nhiệm và tiền sử phạm tội, kết quả tầm soát, kiểm tra ma túy và rượu, chứng nhận sức khỏe, số giấy phép lái xe, đăng ký xe và tiểu sử lái xe khi được phép của luật pháp và phù hợp với năng lực chức năng được nhân viên hoặc nhân viên trong tương lai thực hiện;
- các chương trình chăm sóc sức khỏe, (bao gồm bất kỳ thông tin nào cho vợ/chồng, con chưa thành niên hoặc người phụ thuộc hợp lệ và những người hưởng lợi quyết định tham gia chương trình chăm sóc sức khỏe);
- thông tin cần thiết để tuân thủ luật pháp, những yêu cầu và chỉ dẫn của cơ quan thực thi luật pháp hoặc án lệnh của tòa án (ví dụ như thông tin cấp dưỡng con cái hoặc thanh toán nợ);
- các thừa nhận, thỏa thuận đối với các chính sách của Hyatt, bao gồm các chính sách về đạo đức và/hoặc xung đột lợi ích và chính sách sử dụng máy tính cũng như những nguồn lực khác của công ty;
- thông tin thu thập trên hệ thống an ninh, bao gồm Truyền hình Mạch Kín (Closed Circuit Television, “CCTV”) và hệ thống ra vào bằng thẻ khóa và các hệ thống an ninh và công nghệ khác, trong phạm vi luật pháp hiện hành cho phép bao gồm (trong một số khu vực pháp lý nhất định) thông tin sinh trắc học và nhận diện khuôn mặt;
- thư thoại, thư điện tử, thư từ và sản phẩm cũng như thông tin trao đổi về công việc khác được người lao động tạo ra, lưu trữ hoặc chuyển phát thông qua máy tính, mạng hay thiết bị liên lạc của Hyatt;

- ngày thôi việc hoặc kết thúc công việc, lý do thôi việc hoặc kết thúc công việc, thông tin liên quan tới việc quản lý kết thúc công việc (ví dụ như những thông tin tham chiếu); và
- và dữ liệu liên quan khác có thể cần để tuân thủ các mục đích của Hyatt.

Hầu hết thông tin cá nhân chúng tôi xử lý là thông tin mà quý vị chủ định cung cấp cho chúng tôi. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, chúng tôi xử lý thông tin cá nhân mà chúng tôi có thể phỏng đoán về quý vị dựa trên những thông tin khác quý vị cung cấp cho chúng tôi hoặc dựa trên quá trình trao đổi với quý vị của chúng tôi, hoặc thông tin cá nhân về quý vị mà chúng tôi nhận được từ một bên thứ ba (chẳng hạn như đại lý tuyển dụng hoặc nhà cung cấp dịch vụ kiểm tra lý lịch) sử dụng quy trình mà chúng tôi đã nói với quý vị.

Có thể có những trường hợp trong đó thông tin cá nhân mà quý vị cung cấp cho chúng tôi hoặc chúng tôi thu thập được coi là Thông Tin Cá Nhân Nhạy Cảm theo luật pháp về quyền riêng tư của một số quốc gia. Những điều luật đó định nghĩa “**Thông Tin Cá Nhân Nhạy Cảm**” là thông tin cá nhân mà từ đó chúng tôi có thể xác định hoặc suy ra nguồn gốc chủng tộc hoặc dân tộc của cá nhân, quan điểm chính trị, tín ngưỡng hoặc những niềm tin khác tương tự tín ngưỡng, tư cách hội viên của công đoàn hoặc hiệp hội chuyên môn, sức khỏe hoặc tình trạng về thể chất hoặc tinh thần, dữ liệu di truyền, thông tin sinh trắc học và thông tin về cuộc sống tình dục hoặc khuynh hướng tình dục của một cá nhân. Trong rất ít trường hợp, các hồ sơ tài chính có thể là Thông Tin Cá Nhân Nhạy Cảm tại nơi quý vị ở. Chúng tôi chỉ xử lý Thông Tin Cá Nhân Nhạy Cảm tại khu vực pháp lý của quý vị khi và chỉ khi luật pháp hiện hành cho phép.

Trừ khi có quy định khác, tất cả thông tin cá nhân chúng tôi yêu cầu từ quý vị là bắt buộc. Nếu quý vị không cung cấp và/hoặc không cho phép chúng tôi xử lý tất cả thông tin cá nhân bắt buộc theo yêu cầu, chúng tôi sẽ không thể lưu trữ thông tin đầy đủ về quý vị, do đó ảnh hưởng đến khả năng hoàn thành các mục đích nêu tại Phần 4 bên dưới.

4 Cách Thức Chúng Tôi Sử Dụng Thông Tin Cá Nhân

Tùy theo quốc gia tương ứng và luật pháp hiện hành, chúng tôi có thể thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân liên quan đến nhân viên để:

- đánh giá đơn xin việc;
- quản lý tất cả các khía cạnh trong quan hệ công việc của nhân viên, bao gồm, nhưng không giới hạn trong việc chi trả lương, phúc lợi, chi phí đi lại của công ty và những chi phí được bồi hoàn khác, phát triển và đào tạo, giám sát vắng mặt, đánh giá hiệu quả làm việc, xử lý kỷ luật và khiếu nại;
- thực hiện các quy trình tổng thể về hành chính, phân tích và liên quan đến nguồn nhân lực;
- phát triển lực lượng lao động và kế hoạch kế nhiệm;
- duy trì hồ sơ bệnh án và các chương trình sức khỏe nghề nghiệp;
- bảo vệ sự an toàn và an ninh của khách hàng, nhân viên và tài sản của Hyatt (bao gồm kiểm soát và tạo điều kiện tiếp cận cũng như giám sát hoạt động trong các cơ sở có bảo vệ an ninh và hoạt động sử dụng máy tính, mạng, thiết bị thông tin liên lạc và những nguồn lực khác của Hyatt);

- điều tra và phản hồi về những khiếu nại chống lại Hyatt, nhân viên và khách hàng của Hyatt;
- tiến hành khảo sát nhân viên và quản lý các chương trình ghi nhận nhân viên;
- quản lý việc kết thúc công việc và cung cấp cũng như duy trì các thông tin tham chiếu;
- duy trì địa chỉ liên hệ khẩn cấp và những thông tin chi tiết về đối tượng thụ hưởng (bao gồm thông tin mà Hyatt nắm giữ về những người mà quý vị chỉ định đối với vấn đề này); và
- tuân theo luật pháp hiện hành (ví dụ như luật về sức khỏe và an toàn), bao gồm các lệnh hành chính hoặc luật pháp đối với những cá nhân riêng biệt (ví dụ như giấy báo hầu tòa hoặc thanh toán tiền cấp dưỡng con cái).

Có những máy quay CCTV và các công cụ an ninh khác hoạt động bên trong và xung quanh các Địa điểm Hyatt của chúng tôi, tùy theo quốc gia tương ứng và luật pháp hiện hành, có thể được sử dụng cho những mục đích sau đây:

- ngăn ngừa và phát hiện tội phạm;
- bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của khách hàng và nhân viên của Hyatt;
- quản lý và bảo vệ tài sản của Hyatt cũng như tài sản của nhân viên, khách hàng của Hyatt và những khách viếng thăm khác; và
- nhằm mục đích bảo đảm chất lượng, trong phạm vi luật pháp hiện hành cho phép.

Chúng tôi cũng có thể sử dụng các chương trình “Người Mua Hàng Bí Mật” hoặc “Khách Hàng Bí Ẩn” để giám sát chất lượng của dịch vụ khách hàng.

Chúng tôi có thể giám sát việc sử dụng Internet và thiết bị truyền thông theo luật pháp hiện hành và **Chính Sách Sử Dụng Có Thể Chấp Nhận Được của Hyatt** và bất cứ chính sách nào khác có thể thay thế, sửa đổi hay bổ sung cho Chính Sách đó tùy từng thời điểm.

Chúng tôi có thể lưu giữ một số thông tin cá nhân của nhân viên sau khi họ chấm dứt làm việc nhằm mục đích xử lý những vấn đề còn tồn đọng như quy định trên. Chúng tôi sẽ chỉ lưu giữ những thông tin cá nhân này khi cần thiết và trong mọi trường hợp đều không quá thời hạn mà **Chính Sách Quản Lý Hồ Sơ của Hyatt** và luật pháp hiện hành cho phép.

5 Tiết Lộ Thông Tin Cá Nhân của Quý Vị

5.1 Tổng quan

Để thực hiện những mục đích nêu trên, thông tin về quý vị sẽ được tiết lộ để phục vụ những mục đích nêu trên đối với cán bộ quản lý nhân sự, quản lý chuyên môn, tư vấn viên, cố vấn và những cá nhân phù hợp khác trong các Địa điểm Hyatt của chúng tôi.

5.2 Đại Lý, Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Cung Ứng của Chúng Tôi

Cũng như nhiều doanh nghiệp khác, đôi khi chúng tôi giao việc xử lý những chức năng và/hoặc thông tin nhất định cho các bên thứ ba. Vui lòng lưu ý rằng khi quý vị nộp đơn trực tuyến vào một vị trí của chúng tôi, quý vị có thể được chuyển tới trang mạng của một bên thứ ba mà Hyatt đã ký kết hợp đồng đại diện cho chúng tôi xử lý thông tin cá nhân của quý vị. Khi chúng tôi giao việc xử lý thông tin cá nhân của quý vị cho các bên thứ ba hoặc cung

cấp thông tin cá nhân của quý vị cho các nhà cung cấp dịch vụ thuộc bên thứ ba, chúng tôi bắt buộc các bên thứ ba đó phải bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị theo các điều khoản và điều kiện của Chính Sách này, bằng những biện pháp an ninh phù hợp.

5.3 Chuyển Nhượng Kinh Doanh

Vì chúng tôi không ngừng phát triển hoạt động kinh doanh, chúng tôi có thể mua hoặc bán các khách sạn và tài sản khác. Trong những giao dịch này, thông tin của nhân viên thường là một trong những tài sản doanh nghiệp được chuyển nhượng và chúng tôi có thể đưa thông tin cá nhân của quý vị vào như là một tài sản trong bất cứ việc chuyển nhượng nào như vậy. Đồng thời, trong những trường hợp không mong muốn mà chúng tôi, hay về cơ bản là tất cả những tài sản của chúng tôi, bị thu mua, thông tin của nhân viên có thể là một trong những tài sản được chuyển nhượng.

5.4 Yêu Cầu Pháp Lý

Chúng tôi bảo lưu quyền tiết lộ bất cứ thông tin cá nhân nào chúng tôi có về quý vị nếu tòa án bắt buộc hoặc một cơ quan chính phủ yêu cầu chúng tôi làm như vậy hoặc nếu chúng tôi xác định điều này là cần thiết hay phải tuân theo luật pháp hoặc để bảo vệ quyền lợi hay tài sản của chúng tôi theo pháp luật hiện hành. Chúng tôi cũng bảo lưu quyền giữ lại thông tin cá nhân đã thu thập và xử lý thông tin cá nhân đó để tuân thủ những quy định và quy tắc về kế toán cũng như thuế vụ và pháp luật về việc lưu giữ các hồ sơ ghi chép cụ thể.

6 Chuyển Thông tin Cá nhân ra nước ngoài

Cũng như phần lớn các doanh nghiệp quốc tế, chúng tôi đã tập trung hóa những khía cạnh nhất định của công tác xử lý dữ liệu và quản lý nguồn nhân lực theo luật pháp hiện hành để cho phép chúng tôi quản lý doanh nghiệp tốt hơn. Việc tập trung hóa này có thể dẫn tới việc chuyển thông tin cá nhân từ quốc gia này đến quốc gia khác. Ví dụ, một vài thông tin cá nhân về quý vị sẽ được chuyển tới và xử lý tại Mỹ nếu quý vị được tuyển dụng, hoặc là một ứng viên tuyển dụng: (a) bởi bất kỳ chi nhánh Hyatt nào đặt bên ngoài nước Mỹ; hoặc (b) cho một vị trí Thành Viên Ban Điều Hành, Trưởng Bộ Phận hoặc vị trí then chốt khác của bất cứ cơ sở nào hay doanh nghiệp khách sạn trực thuộc nào của chúng tôi đặt bên ngoài nước Mỹ.

Nếu quý vị đang được cân nhắc cho một vị trí tại một Địa điểm Hyatt ở một quốc gia khác, một số thông tin cá nhân về quý vị sẽ được chuyển tới quốc gia tuyển dụng. Với sự đồng ý của quý vị, thông tin cá nhân về quý vị cũng có thể được chuyển tới quản lý và/hoặc nhân viên nhân sự của Chi Nhánh Hyatt tại những địa điểm khác theo luật pháp hiện hành để họ có thể liên hệ với quý vị về việc nộp đơn xin vào một vị trí khác. Những khu vực pháp lý theo đó thông tin này sẽ được chuyển giao có thể có hoặc không có các quy định luật pháp để bảo vệ quyền riêng tư về thông tin cá nhân.

Tuy nhiên, bất cứ khi nào thông tin cá nhân của quý vị được chuyển giao trong nội bộ Hyatt, thông tin cá nhân của quý vị sẽ được xử lý theo Quy tắc Ràng buộc Doanh nghiệp của Hyatt (xem Phần 10 bên dưới để biết thêm chi tiết), các điều khoản và điều kiện của Chính Sách này và luật pháp hiện hành. Có thể tìm thấy danh sách các Địa Điểm Hyatt mà thông tin cá nhân của quý vị có thể được chuyển đến, và các khu vực pháp lý mà các tổ chức đó được đặt trụ sở, bằng cách chọn “All” (tất cả) tại: <https://www.hyatt.com/explore-hotels>.

Ngoài ra, một số nhà cung cấp bên thứ ba mà chúng tôi chuyển thông tin cá nhân của quý vị có thể có trụ sở tại các địa điểm khác nhau, một số trong các địa điểm đó có thể có tiêu chuẩn bảo vệ dữ liệu thấp hơn so với ở nước của quý vị. Khi chúng tôi chuyển thông tin cá

nhân cho các bên thứ ba, chúng tôi đảm bảo các biện pháp bảo vệ thích hợp tại chỗ và bắt buộc các bên thứ ba đó phải bảo vệ thông tin cá nhân của quý vị theo các điều khoản và điều kiện của Chính Sách này, bằng những biện pháp an ninh phù hợp. Các bên thứ ba này nói chung thuộc hai nhóm: (i) các nhà cung cấp địa phương hỗ trợ các Địa điểm Hyatt riêng lẻ hoặc các nhóm Địa điểm Hyatt, những người có thể hoạt động tại bất kỳ quốc gia nào mà các Địa điểm Hyatt hoạt động; hoặc (ii) các nhà cung cấp dịch vụ mua bán tập trung, hỗ trợ chung cho Hyatt, những đơn vị có thể có trụ sở tại những địa điểm kinh doanh chính của chúng tôi, đặc biệt là Hoa Kỳ (nơi chúng tôi có trụ sở chính), Thụy Sĩ và Hồng Kông.

7 Cập Nhật hoặc Tiếp Cận Thông Tin Cá Nhân của Quý Vị

Trong một số trường hợp ngoại lệ nhất định, quý vị có thể hỏi thông tin cá nhân mà chúng tôi nắm giữ về quý vị bằng cách gửi cho chúng tôi một yêu cầu bằng văn bản qua đường bưu điện hoặc email tới các địa chỉ được cung cấp trong Phần 10 bên dưới. Vui lòng bảo đảm rằng quý vị ghi rõ họ và tên, chức danh công việc hiện tại (hoặc gần nhất) và vị trí tuyển dụng tại Hyatt và một bản hồ sơ chứng minh nhận dạng của quý vị (như thẻ căn cước hoặc hộ chiếu) để chúng tôi có thể xác định danh tính của quý vị và thông tin cá nhân mà chúng tôi có về quý vị. Chúng tôi không được tiết lộ dữ liệu mà quý vị không có quyền nhận theo luật hiện hành (ví dụ, dữ liệu tiết lộ thông tin về một cá nhân khác). Khi quý vị có nhiều yêu cầu liên tiếp trong thời gian ngắn, chúng tôi có thể trả lời yêu cầu đến sau của quý vị bằng cách tham chiếu phản hồi trước đó của chúng tôi và chỉ xác định mục nào đã thay đổi về cơ bản.

Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa, xóa và/hoặc dừng hoặc hạn chế xử lý hoặc sử dụng thông tin cá nhân mà chúng tôi nắm giữ về quý vị bằng cách gửi thư hoặc email tới các địa chỉ được cung cấp ở Phần 10 bên dưới. Nếu chúng tôi đồng ý rằng thông tin đó không chính xác hoặc cần dừng xử lý, chúng tôi sẽ xóa hoặc chỉnh sửa thông tin. Nếu chúng tôi không đồng ý rằng thông tin đó không chính xác, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị biết rằng chúng tôi không đồng ý và lưu vào hồ sơ rằng quý vị coi thông tin đó là không chính xác trong (các) tập tin phù hợp.

Cuối cùng, trong một số trường hợp quý vị có thể có khả năng phản đối việc xử lý thông tin cá nhân của quý vị căn cứ trên tình huống cụ thể của quý vị. Quý vị có thể thực hiện việc đó bằng cách gửi cho chúng tôi một yêu cầu bằng văn bản qua đường bưu điện hoặc email tới các địa chỉ được cung cấp trong Phần 10 bên dưới. Nếu chúng tôi đồng ý rằng quý vị có quyền phản đối, chúng tôi sẽ ngừng xử lý thông tin cá nhân của quý vị.

8 Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân của Quý Vị

Thông tin cá nhân chúng tôi thu thập từ quý vị được chúng tôi và/hoặc các nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi lưu trữ trong các cơ sở dữ liệu được bảo vệ thông qua sự kết hợp các chức năng kiểm soát truy cập trực tiếp và điện tử, công nghệ tường lửa và những biện pháp an ninh phù hợp. Tuy nhiên, những biện pháp an ninh này không thể ngăn chặn tất cả thất thoát, dùng sai mục đích hoặc sửa đổi thông tin cá nhân và chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với mọi tổn thất hay trách nhiệm pháp lý liên quan tới bất cứ sự việc nào như vậy trong phạm vi tối đa luật pháp cho phép. Nếu luật pháp yêu cầu, chúng tôi sẽ thông báo đến quý vị về bất kỳ thất thoát, dùng sai mục đích hoặc sửa đổi thông tin cá nhân nào mà có thể ảnh hưởng đến quý vị để quý vị có thể có những hành động thích hợp nhằm bảo vệ hợp lý các quyền của mình.

9 Thay Đổi Chính Sách này

Vì doanh nghiệp của chúng tôi không ngừng thay đổi, Chính Sách này cũng có thể thay đổi. Để hỗ trợ quý vị, Chính Sách này có ngày hiệu lực được trình bày ở cuối văn bản này.

10 Yêu Cầu Tiếp Cận Thông Tin Cá Nhân/Câu Hỏi hoặc Khiếu Nại

Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi nào về Chính Sách này, về xử lý dữ liệu hay thông tin cá nhân như được mô tả ở đây, hoặc có bất cứ thắc mắc hay khiếu nại nào đối với việc quản lý Chính Sách, hoặc nếu quý vị muốn gửi một yêu cầu (theo hình thức được mô tả trong Phần 7 bên trên) để thực hiện các quyền của quý vị liên quan đến thông tin cá nhân mà chúng tôi nắm giữ về quý vị, vui lòng liên hệ với chúng tôi bằng bất cứ hình thức nào sau đây:

- đối với những nhân viên hiện tại, vui lòng liên hệ với quản lý trực tiếp hoặc quản lý nhân sự của quý vị; và
- đối với các ứng viên và nhân viên trước đây, vui lòng liên hệ với Quản Lý Trưởng về Quyền Riêng Tư qua email privacy@hyatt.com.

Đối với khiếu nại, ý kiến khác của nhân viên, có thể gửi tới Quản Lý Chung của Khách Sạn liên quan và cuối cùng là tới Quản Lý Trưởng về Quyền Riêng Tư bằng cách gửi email đến địa chỉ privacy@hyatt.com.

Mặc dù một mình Chính Sách này không tạo thành các quyền theo hợp đồng, Hyatt đã bảo đảm tuân thủ một số nghĩa vụ pháp lý của mình tại một số quốc gia có liên quan đến thông tin cá nhân bằng cách xây dựng một bộ tiêu chuẩn và chính sách bắt buộc (một số quốc gia gọi là quy định bắt buộc của công ty), được phê chuẩn bởi nhiều cơ quan chức năng quốc gia về quyền riêng tư. Kết quả là tùy theo trường hợp và địa điểm của quý vị, những quyền lợi về quyền riêng tư của quý vị có thể được thực thi theo những tiêu chuẩn hoặc chính sách thông qua cơ quan chức năng và tòa án. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về những tiêu chuẩn và chính sách này, vui lòng liên hệ với Quản Lý Trưởng về Quyền Riêng Tư bằng cách gửi email tới privacy@hyatt.com.

Tất cả những yêu cầu tiếp cận thông tin cá nhân của quý vị phải được gửi bằng văn bản qua đường bưu điện hoặc email. Chúng tôi có thể hỏi âm yêu cầu của quý vị bằng thư, email hoặc bất kỳ biện pháp thích hợp nào khác.

Ngày Hiệu Lực: Tháng 5 năm 2018

Trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt nào giữa phiên bản tiếng Anh của Chính Sách này và bất kỳ phiên bản nào khác của Chính Sách này bằng bất kỳ ngôn ngữ nào khác, phiên bản tiếng Anh sẽ được áp dụng (trong phạm vi tối đa mà luật pháp hiện hành cho phép).